

# MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 12. marca 2015

## **K bodu č. 7: Návrh VZN mesta Galanta č...../2015 o určení názvu ulíc a zmene názvu ulice**

### **Návrh predkladá:**

Peter Paška  
primátor mesta

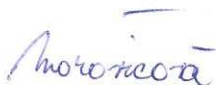


### **Materiál obsahuje:**

- A/ Návrh uznesenia
- B/ Dôvodová správa
- C/ Návrh VZN.....
- D/ Zápisnica osobitnej komisie
- E/ Stanovisko legislatívno právnej komisie

### **Návrh spracoval:**

Mgr. Zuzana Morovičová  
vedúca org.odd.  
Ing. Mária Kulcsárová  
vedúca ORM



V Galante, dňa 4. 3. 2015

## **Návrh uznesenia**

Mestské zastupiteľstvo v Galante v súlade s ustanovením § 2b, Zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

**s a u z n á š a**

na Všeobecne záväznom nariadení mesta č. ....../2015 o určení názvu ulíc a zmene názvu ulice

**u k l a d á**

prednostovi úradu

zabezpečiť zverejnenie schváleného VZN mesta č...../2015 o určení názvu ulíc a zmene názvu ulice na úradnej tabuli mesta.

T: marec 2015

## ***Dôvodová správa***

V nadväznosti na vznik dvoch nových lokalít v meste Galanta určených pre individuálnu bytovú výstavbu ako aj na základe pripomienok Ministerstva kultúry SR /viď list v prílohe/ týkajúci sa potreby zmeny názvu ulíc je pripravený návrh VZN mesta.

Návrh názvov novovzniknutých ulíc bol predložený oddelením rozvoja mesta a posúdený osobitnou názvoslovnou komisiou, vymenovanou primátorom mesta v zložení: predseda Mgr. Zuzana Morovičová, členovia: PaedDr. Peter Černý, Bc. Peter Kolek, Mgr. László Biró, Mgr. Miroslav Psota a Ing. Mária Kulcsárová.

Komisia na svojom zasadnutí dňa 13.2.2015 návrhy prorokovala, pripomienkovala a odporučila mestskému zastupiteľstvu na schválenie nasledovné názvy ulíc:

1. Ulica Cankova záhrada – Cankókert utca
2. Hodská ulica – Hody-i út

V prípade zmeny názvu už existujúcich ulíc komisia odporučila riešiť len zmenu názvu Šaľská ulica na Šalianska ulica – Sellyei utca. V prípade ulice Esterházyovcov členovia komisie neodporučili akceptovať návrh zmeny názvu ulice s odvolaním sa na historický kontext rodu.

S predloženým návrhom pomenovania ulíc boli oboznámení aj obyvatelia v daných lokalitách, ktorým bolo vydané stavebné povolenie. Všetci vyjadrili súhlas s navrhnutým pomenovaním. Žiadne iné návrhy na pomenovanie ulíc sme od obyvateľov neobdržali.

Taktiež sa uskutočnilo verejné pripomienkové konanie, v rámci ktorého mohli fyzické a právnické osoby podať návrhy a pripomienky k návrhu VZN a to v čase od 17.2.2015 do 3.3.2015. Neboli vznesené žiadne pripomienky ani návrhy.

Uvedený materiál prorokovala aj komisia legislatívno-právna. Jej stanovisko je súčasťou materiálu.

**Všeobecne záväzné nariadenie mesta Galanta**  
**č...../2015 o určení názvu ulíc a zmene názvu ulice**

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 2b ods. 1 a § 6 ods. 1 zákona SNR č. 369/1990 Z.z. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov sa uznieslo na Všeobecne záväznom nariadení mesta Galanta.

**Čl. 1**

**Úvodné ustanovenie**

Toto všeobecné záväzné nariadenie mesta Galanta (ďalej len „nariadenie“) určuje názvy novovzniknutých ulíc, ktoré vznikli v nových lokalitách individuálnej bytovej výstavby v meste Galanta a zmenu názvu ulice.

**Čl. 2**

**Určenie názvu ulíc a zmena názvu ulice**

(1) Určenie názvu ulíc v Galante

- 1. Ulica Cankova záhrada – Cankókert utca**
- 2. Hodská ulica – Hody-i út.**

(2) Zmena názvu ulice v Galante

1. Ulici Šaľská sa určuje názov **Šalianska ulica – Sellyei utca**

**Čl. 3**

**Spoločné ustanovenie**

- (1) Presné vymedzenie ulíc, ktorých názvy sú určené v článku 2, je znázornené v situačných plánoch č. 1,2 a 3, ktoré tvoria prílohu tohto nariadenia.
- (2) Označenia ulíc určených týmto nariadením vykoná na vlastné náklady mesto Galanta.

#### **Čl. 4**

##### **Účinnosť**

Toto nariadenie bolo schválené Mestským zastupiteľstvom Galanta dňa .....  
uznesením č..... a nadobúda účinnosť 15. dňom odo dňa vyvesenia na úradnej tabuli  
mesta.

~

Peter Paška

primátor mesta

## **Zápisnica**

### **zo zasadnutia osobitnej komisie menovanej primátorom mesta na prípravu návrhu názvov novovzniknutých ulíc, ktoré sa konalo dňa 13.2.2015**

Prítomní: podľa priloženej prezenčnej listiny.

Predsedníčka komisie Mgr. Zuzana Morovičová požiadala prítomných o zaujatie stanovísk k predloženému návrhu ulíc, ktoré spracovalo a predložilo oddelenie rozvoja mesta mestského úradu. Zároveň bolo riešené stanovisko Ministerstva kultúry k už schváleným názvom ulíc v meste Galanta. Na základe listu, ktorý bol na MsÚ doručený 9.2.2015 bolo zo stany ministerstva poukázané na chybné podoby názvov dvoch ulíc. V prípade ulice **Šaľskej** je správna podoba názvu **Šalianska ulica**, pretože prídavné meno odvodené od mesta Šaľa má v slovenskom jazyku tvar šaliansky tak, ako sa to uvádza aj v základnej kodifikačnej príručke slovenského spisovného jazyka v Pravidlách slovenského pravopisu.

**Stanovisko názvoslovnej komisie: členovia komisie odporúčajú rešpektovať stanovisko Ministerstva kultúry k zmenu názvu ulice Šaľská na Šalianska ulica.**

V prípade existujúcej ulice **Esterházyovcov** znie stanovisko ministerstva nasledovne: "v prípade názvu ulice odvodeného od priezviska Esterházi sa v zmysle Pravidiel slovenského pravopisu používa toto priezvisko s mäklým i tak, ako sa uvádza v druhom zväzku Slovenského biografického slovníka".

**Stanovisko názvoslovnej komisie: členovia komisie neodporúčajú akceptovať návrh zmeny s odvolaním sa na historický kontext rodu.**

Ing. Kulcsárová uviedla návrhy dvoch novovzniknutých ulíc.

Prvá je situovaná v novej zóne rodinných domov a nachádza sa na juh rovnobežne s Bratislavskou ulicou s kolmým napojením na ulicu 29. augusta v k.ú. Galanta. V zmysle schválených Zmien a doplnkov č. 4/2014 územnoplánovacej dokumentácie mesta Galanta sa predmetné územie nachádza v lokalite 1.21 s funkčným využitím ako plochy zmiešané územie rodinných domov a občianskej vybavenosti.

Návrh oddelenia rozvoja mesta na pomenovanie ulice:

- a) Cankova ulica – Cankó utca
- b) Ulica Cankovej záhrady – Cankókert utca
- c) iné

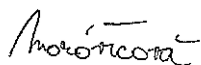
**Stanovisko názvoslovnej komisie: členovia komisie odporúčajú prijať názov ulice - Ulica Cankova záhrada.**

Druhá novovytvorená ulica - navrhovaná zóna rodinných domov sa nachádza v k.ú. Galanta s kolmým napojením na ulicu Hodskú na sever od Nemocnice svätého Lukáša v bezprostrednej blízkosti k hranici k.ú. Hody. V zmysle schválených Zmien a doplnkov č. 4/2014 územnoplánovacej dokumentácie mesta Galanta sa predmetné územie nachádza v lokalite 1.10 s funkčným využitím plochy obytného územia rodinných domov.

Návrhy oddelenia rozvoja mesta k pomenovaniu ulice:

- a) Ulica pri dvojke – Utca a kettesnél
- b) Hodská – Hody -i út
- c) Ulica pri Hodskej – Utca a Hody útnál
- d) Ulica pri nemocnici – Utca a kórháznál
- e) Ulica Karola Duchoňa – Duchoň Károly utca
- f) Ulica lekárska – Orvos utca
- g) Ulica zdravotnícka – Egészségügyi utca
- h) iné

**Stanovisko názvoslovnej komisie: členovia komisie odporúčajú prijať názov ulice Hodská – Hody-i út.**



Zapísala: Mgr. Morovičová

V Galante 7.1.2015

**VE.: Menovanie osobitnej komisie**

V súvislosti so vznikom nových lokalít IBV v meste Galanta s lokalizáciou na ul. Hodskej a ulici 29. augusta

**menujem**

osobitnú komisiu na prípravu názvu novovzniknutých ulíc na území mesta Galanta :

**Predseda:** Mgr. Zuzana Morovičová

**Členovia:** PaedDr. Peter Černý

Bc. Peter Kolek

Mgr. László Biró

Mgr. Miroslav Psota

Ing. Mária Kulcsárová

Pracovné rokovanie osobitnej komisie bude zvolané jej predsedom osobitnou pozvánkou, ktorej súčasťou bude aj pracovný materiál s návrhom názvu ulíc spracovaný oddelením rozvoja mesta.



Peter Paška

primátor mesta




**STANOVISKO**  
**legislatívno-právnej komisie Mestského zastupiteľstva Galanta**

---

k návrhu VZN o určení názvu ulíc a zmene názvu ulice

Legislatívno-právna komisia Mestského zastupiteľstva Galanta na svojom zasadnutí dňa 23.2.2015 prerokovala predložený Návrh všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta o určení názvu ulíc a zmene názvu ulice, a

1. z právneho hľadiska jednohlasne **odporúča** materiál predložiť na rokovanie mestského zastupiteľstva bez pripomienok
2. dáva na zváženie Mestskému zastupiteľstvu Galanta schválenie zmeny názvu ulice Šaľská na Šaliansku.

  
Ing. Zoltán Horváth  
predseda komisie

Zapisovateľka: Szabóová Ingrid

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
sekcia umenia a štátneho jazyka  
Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava 1

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Došlo: - 9 -02- 2015	Registratúrna zn.
Podacie číslo: 1592/2015	Skat znak lehota.
Prílohy:	Vybavuje: <i>Mgr. M. Komárová</i>

Vážený pán  
Peter Paška  
primátor  
Mestský úrad Galanta  
Mierové námestie č. 940/1  
P. O. Box 43  
924 18 Galanta

Vaše číslo/zo dňa

Naše číslo

1952/2015

Vybavuje/linka  
Kačalová/401

Bratislava  
5. 2. 2015

Vec: Názvy ulíc na orientačných tabuliach v Galante

Vážený pán primátor,

obraciame sa na Vás v súvislosti s riešením podnetu zaevidovaným na Ministerstve kultúry Slovenskej republiky, ktorý sa týka používania názvov ulíc na orientačných tabuliach v Galante.

Ako dokumentujú fotografie v prílohe, na orientačných tabuliach sa vyskytujú neúplné názvy ulíc v štátnom jazyku, v ktorých chýba druhá časť názvu, t. j. podstatné meno ulice. Zároveň sú v prípade dvoch ulíc zobrazené chybné podoby názvov, a to „Šaľská“ a „Esterházyovcov“. V prvom prípade je správna podoba názvu **Šalianska ulica**, pretože prídavné meno odvodené od mesta Šaľa má v slovenskom jazyku tvar šaliansky tak, ako sa to uvádza aj v základnej kodifikačnej príručke slovenského spisovného jazyka v Pravidlách slovenského pravopisu na str. 576 (štvrté vydanie z roku 2013). V prípade názvu ulice odvodeného od priezviska Esterházi sa v zmysle Pravidiel slovenského pravopisu používa toto priezvisko s mäkkým i tak, ako sa uvádza v druhom zväzku Slovenského biografického slovníka.

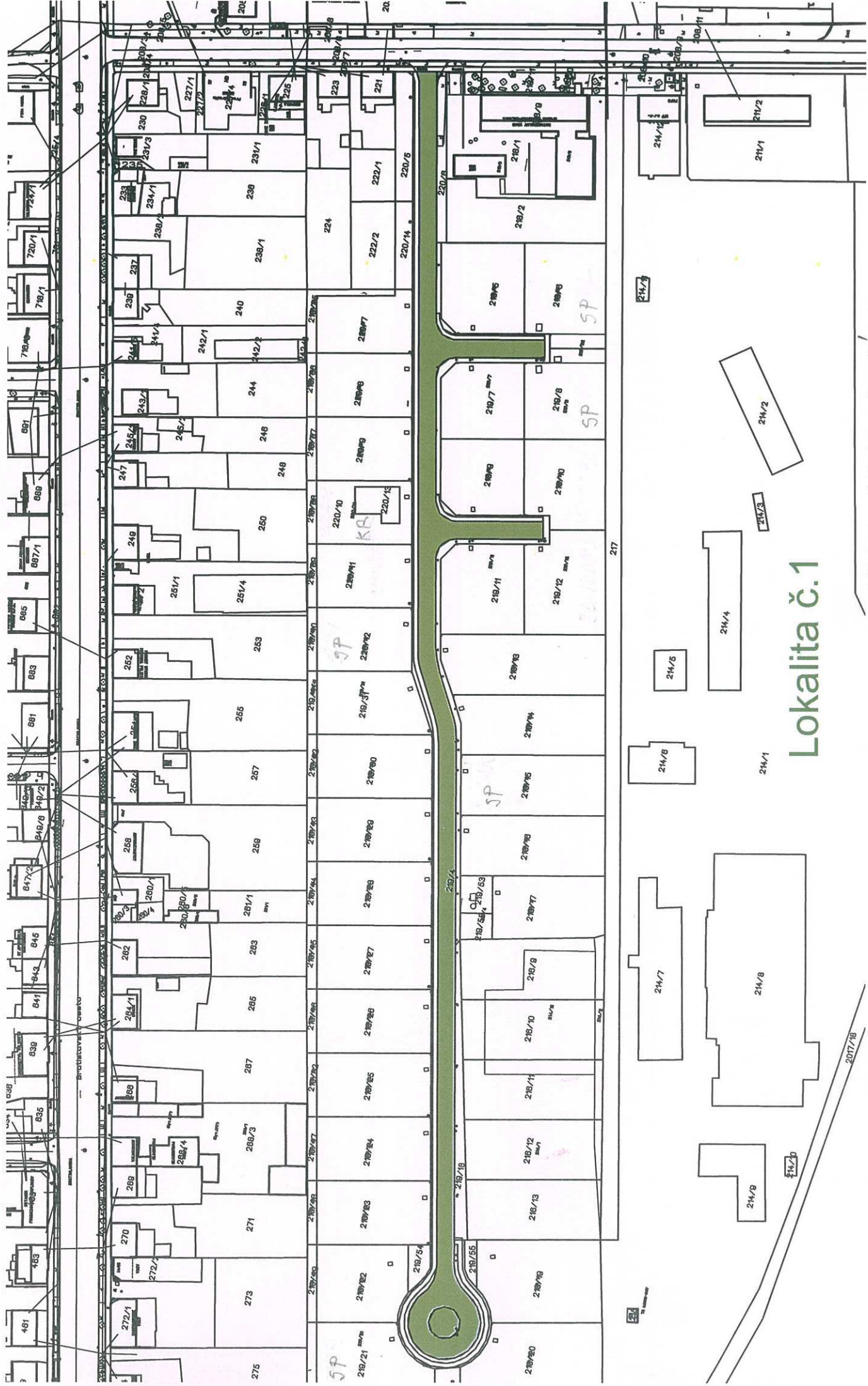
Vzhľadom na tieto skutočnosti si Vás dovoľujeme požiadať o zabezpečenie nápravy v predmetnej záležitosti. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky ako ústredný orgán štátnej správy na úseku starostlivosti o štátny jazyk vykonáva dohľad nad zákonom NR SR č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, ktorý v § 3a v spojení s § 11 stanovuje povinnosť označovať ulice v súlade so spisovnou normou slovenského jazyka, ktorú schvaľuje ministerstvo kultúry na základe § 2 ods. 2 zákona o štátnom jazyku.

V § 8 ods. 6 sa zároveň ustanovuje, že pri použití iných jazykov popri štátnom jazyku musí byť text v inom jazyku totožný s textom v štátnom jazyku, čo sa na orientačných tabuliach v meste Galanta nedodržalo, keďže v označení ulice v menšinovom jazyku na rozdiel od zobrazeného názvu v štátnom jazyku nechýba podstatné meno ulica (utca).

Vážený pán primátor, prosíme Vás, o zaslanie písomnej informácie o vykonaných krokoch smerujúcich k náprave súčasného stavu. Vašu odpoveď očakávame do 25. februára 2015.

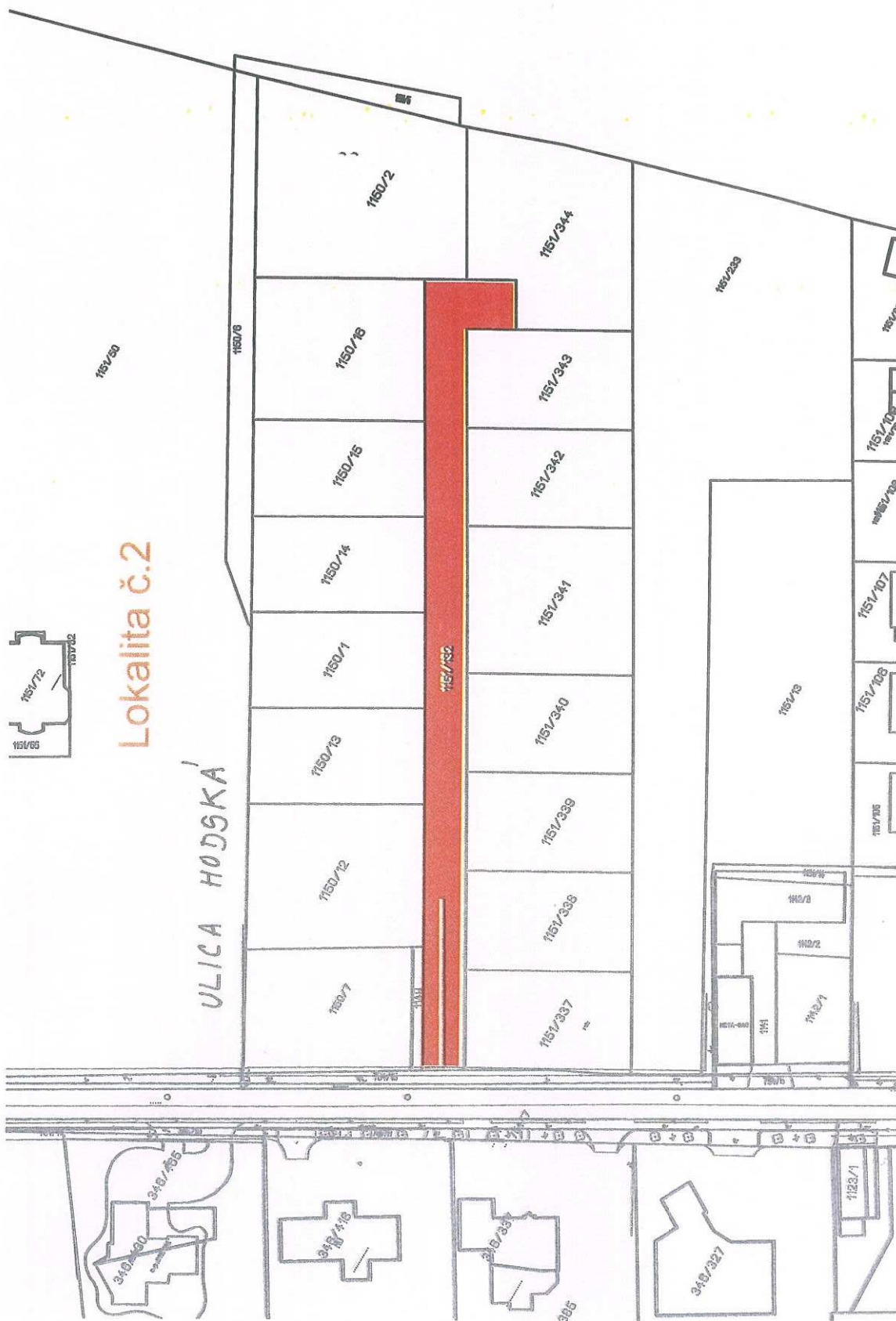
S pozdravom

*Mgr. Zuzana Komárová*  
Mgr. Zuzana Komárová, PhD.  
generálna riaditeľka



Lokalita č.1

ULICA CANKOVA ZAHARADA



Lokalita č.2

ULICA HODSKÁ



